

Complete Lesson Transcript – Lesson 142 [Pinyin]

Kirin: Shàngwǎng xué Zhōngwén dì yī bǎi sì shí èr kè .

Kirin: Dàjiā hǎo , wǒ shì Kirin .

Raphael: Dàjiā hǎo , wǒ shì Raphael .

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: Huānyíng lái dào Táiwan gēn wǒmen yīqǐ xuéxí gèng jìn yí bù de Zhōngwén kèchéng .

Raphael: Ràng wǒmen xiān tīng yíci jīntiān zhèngcháng yúsù de duìhuà .

Cindy: Nǐ zuìjìn wèishénme cháng chídào ? Jīntiān yě shì !

Yann: Zhēn bù hǎo yīsi , wǒ shuì guòtóu le . Wǒ yīnggāi shì qī diǎn qǐchuáng de , kěshì wǒde nàozhōng méiyǒu jiào .

Cindy: Zhège jièkǒu tài làn le . Nǐ duì nǐde gōngzuò yīnggāi yào zài rènzhēn yīdiǎn .

Yann: Duìbuqǐ . Xiàcì bú huì zài zhè yàng le .

Raphael: Ràng wǒmen zài tīng yí cì jīntiān màn yǔsù de duìhuà . Qǐng gēnzhe Kirin chóngfù shuō yí biàn .

Kirin: Nǐ zuìjìn wèishénme cháng chídào ? Jīntiān yě shì !

Zhēn bù hǎo yīsi , wǒ shuì guòtóu le . Wǒ yīnggāi shì qī diǎn qǐchuáng de , kěshì wǒde nàozhōng méiyǒu jiào .

Zhège jièkǒu tài làn le . Nǐ duì nǐde gōngzuò yīnggāi yào zài rènzhēn yīdiǎn .

Duìbuqǐ . Xiàcì bú huì zài zhè yàng le .

Raphael: Ràng wǒmen lái jiěshì jīntiān de duìhuà . Dì yī jù shì

Kirin: Nǐ zuìjìn wèishénme cháng chídào ? Jīntiān yě shì !

Raphael: Zài zhège wèntí lǐ , wǒmen yǒu jīntiān de dì yīge shēngzì

Kirin: Chídào .

Adam: We've seen the second character before **dào** meaning arrive. The first character here means "late" so together

Kirin: Chídào .

Adam: means "late arrive."

Kirin: Nǐ zuìjìn wèishénme cháng chídào ? Jīntiān yě shì !

Adam: “How come you’re often late recently? Including today!”

Raphael: Ránhòu zhège nánshēng huídá

Kirin: Zhēn bù hǎo yīsi , wǒ shuì guòtóu le .

Raphael: Zhège “shuì” shì “shuìjiào” de “shuì” . Ránhòu, zài hòumiàn wǒmen kàndào

Kirin: Guòtóu .

Adam: And that means “to overdo”, so together

Kirin: shuì guòtóu le .

Adam: Means “to oversleep.”

Kirin: Zhēn bù hǎo yīsi , wǒ shuì guòtóu le .

Adam: “I’m sorry, I overslept.”

Raphael: Ránhòu tā jìxù shuō

Kirin: Wǒ yīnggāi shì qī diǎn qǐchuáng de .

Raphael: Nǐmen jìde “qǐ chuáng” shì shénme yìsi ma ? Shì “shuìjiào” de xiāngfǎn .

Adam: And that means “to wake up.”

Kirin: Wǒ yīnggāi shì qī diǎn qǐchuáng de .

Adam: “I should have woken up at 7 o’clock.”

Raphael: Ránhòu tā jìxù shuō

Kirin: kěshì wǒde nàozhōng méiyǒu jiào .

Raphael: Jīntiān de xià yīge shēngzì shì

Kirin: Nàozhōng .

Adam: And that means “alarm clock.” The first character means “to make a noise” or “disturb”, while the second character refers to “clock.” So together

Kirin: Nàozhōng .

Adam: means “alarm clock.”

Kirin: Kěshì wǒde nàozhōng méiyǒu jiào .

Raphael: Zhège “jiào” shì “Nǐ jiào shénme míngzi” de “jiào” . Nǐmen jìde “jiào” shì shénme yìsi ma ?

Adam: It’s the verb “to call.” So together this sentence is literally saying “But my alarm clock didn’t call me.”

Kirin: Kěshì wǒde nàozhōng méiyǒu jiào .

Adam: In English, this would be “But my alarm clock didn’t ring.”

Raphael: Ránhòu zhège nǚshēng shuō

Kirin: Zhège jièkǒu tài làn le .

Raphael: Zhège jùzi lǐ, yǒu liǎngge shēngzì . Dì yīge shì

Kirin: Jièkǒu .

Adam: And that means “excuse.”

Raphael: Ránhòu dì èr ge shēngzì shì

Kirin: Làn .

Adam: While the literal meaning of this character means “rotten” or “overcooked”, it is being used in this context to mean “poor” as in “terrible.”

Kirin: Zhège jièkǒu tài làn le .

Adam: “That’s a very poor excuse.”

Raphael: Ránhòu zhège nǚshēng jìxù shuō

Kirin: Nǐ duì nǐde gōngzuò yīnggāi yào zài rènzhēn yīdiǎn .

Raphael: Zhège jùzi yě yǒu yīge shēngzì

Kirin: Rènzhēn .

Adam: And this is a verb meaning “to take seriously.”

Raphael: Suǒyǐ nǐmen juéde zhège jùzi de yìsi shì shénme ?

Kirin: Nǐ duì nǐde gōngzuò yīnggāi yào zài rènzhēn yīdiǎn .

Adam: The literal meaning here is “You for your job should have to again serious a little.”

Kirin: Nǐ duì nǐde gōngzuò yīnggāi yào zài rènzhēn yīdiǎn .

Adam: Which translates to “You should be more serious about your job.” We’ve seen the **zài** character here used in different ways in different lessons. Here it’s being used in a “more” capacity. Compare the following.

Kirin: Nǐ kěyǐ zuò kuài yīdiǎn ma ?

Adam: “Can you do it a little faster?”

Kirin: Nǐ kěyǐ zài zuò kuài yīdiǎn ma ?

Adam: “Can you do it more faster?”

Raphael: Ránhòu zhège nánshēng shuō

Kirin: Duibuqǐ . Xiàcì bú huì zài zhè yàng le .

Raphael: Zhè xiē dānzì wǒmen yě dōu xué guò le . Nǐ juéde zhège jùzi shì shénme yìsi ?

Adam: The literal meaning here is “I’m sorry, next time won’t again this way.”

Kirin: Duibuqǐ . Xiàcì bú huì zài zhè yàng le .

Adam: As in “I’m sorry, it won’t happen again.”

Kirin: Duibuqǐ . Xiàcì bú huì zài zhè yàng le .

Raphael: Ràng wǒmen zài tīng yí cì jīntiān zhèngcháng yǔsù de duìhuà .

Cindy: Nǐ zuìjìn wèishénme cháng chídào ? Jīntiān yě shì !

Yann: Zhēn bù hǎo yìsi , wǒ shuì guòtóu le . Wǒ yīnggāi shì qī diǎn qǐchuáng de , kěshì wǒde nàozhōng méiyǒu jiào .

Cindy: Zhège jièkǒu tài làn le . Nǐ duì nǐde gōngzuò yīnggāi yào zài rènzhēn yīdiǎn .

Yann: Duibuqǐ . Xiàcì bú huì zài zhè yàng le .

Adam: Great, Premium subscribers can benefit from an extended review dialogue of this lesson, plus translations of all the Chinese used here on our website ChineseLearnOnline.com.

Kirin: Nǐmen jìxù jiā yóu !